



У. 012. XV. 5. 231.

МОЛИТВОСЛОВЪ

НА

ЧЕРЕМИССКОМЪ ЯЗЫКЪ

(НА ГОРНОМЪ НАРЪЧИ).

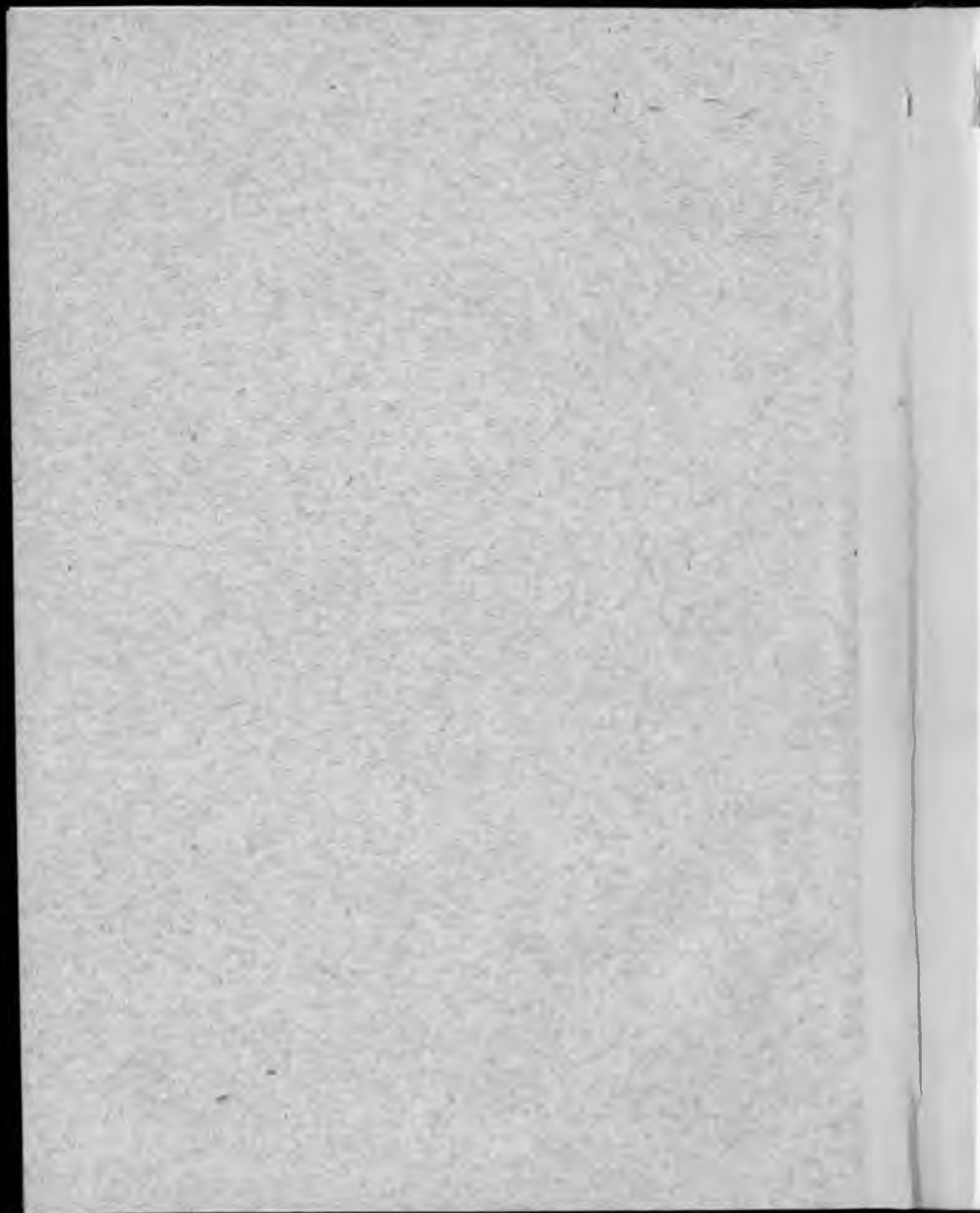


80
—
699

КАЗАНЬ.

Центральная типографія

1910



Мар.

2-1170

МОЛИТВОСЛОВЪ

НА

ЧЕРЕМИССКОМЪ ЯЗЫКЪ

(НА ГОРНОМЪ НАРЪЧИ).



КАЗАНЬ.

Центральная типографія.

1910.

Отъ Переводческой Коммисіи Православнаго Миссіонерскаго Общества печатать разрѣшается. Казань. 15 мар. 1910 г.

Предсѣдатель Переводческой Коммисіи, профессоръ Казанской Академіи *М. Матановъ*. № 359.

Ирок ЫдЫлмЫ Молитва влӓ:

Атъӓн, Эргын, Святой Шулӓш лӓмӓш.
Аминь.

Господь Иисус Христос Йымын Эргы-
жы, мыньым сулыканым ит прахы.

Йымы, сулыканым мыньым ит прахы.

Господь Иисус Христос, Иымын Эргы-
жы, пиш ирӓ Шкӓ Авьӓдын, цилӓ святой влӓ-
нат ЫдЫлмышты вӓрцын мӓмнӓм ит прахы.
Аминь.

Тау ТЫлӓнӓт, Йымына,-тау Тлӓнӓт.

Пылгомыштышы Кугижӓ, кировкшым тӓ-
мдӓн сусуӓмдышы Святой Шулӓш, тынь ци-
лӓ вӓрӓ Ылат, цилӓм ситӓрӓт, сакой пурь-
лык тынь гыцӓт лӓктӓш, Тынь Ылымӓшым

пуэт, ма көргөшкына толын пйрэн ылэма, кэрэк маганьы худа гыцат мамнам ирыкты. Пурь Иьмы, мамнан йаннам ытарь.

Святой Иьмы, Святой Куатлы, Святой Колыдымы мамнам ит прахы. (Кым радь).

Тау Атьялан, Эргылан, Святой Шүлышлан, кызытат кэрэк кынамат, курым курым мычкок. Аминь.

Пиш Святой Троица, мамнам ит прахы:

Господь Иьмы, сулыкна гыц мамнам ирыкты, Ашнышы Иьмы, мамнан шамакэтым, колышттымынам просты, Святой Иьмы, толын парэмды мамнам цэрна гыцын: Шкэлымэт вэрцын.

Иьмы ит прахы. (кым радь).

Тау Атьялан, Эргылан, Святой Шүлышлан, кызытат, кэрэк кынамат, курым курым мычкок. Аминь.

Пылгомьшты ылышы мамнан Ати! Тыннын лымэт лымлэштэралтшы, Тыннын куғижэнышэт толжы; Тыннын ирыкэт мүланды вьлнат пылгомьштышы ганьок лижы. Мамнан ылыштык киндым тагачэшлыкым

мәләннә пу. Простьы мәләннә сулык влән
нәм вәсәй влән сулыкыштым мәләннә бшты-
мым простьымна ганьок. Сулыкышкы мәмнәм
ит пьртй, мәмнәм худа гыцын йтарй.

Пурй Йьмы, амалән кыньылмыкына, мә
Тьләнэт сукалтән кымалына; Куатлы Йьмы,
мә Тләнэт Ангэл мьрйым мьрәнә: Йьмы,
Тьнь Святой, Святой, Святой йлат, Шкә
Авәдын сарвалмыжы донь ит прахы мәм-
нәм.

Тау, Атьялән, Эргылән, Свәтой Шүлыш-
лән:

Йьмы, Тьнь мыньым амалым вәрәм гыц
кыньылтышыц; йндә мыньын йшәм доно шү-
мәм валгалтарй, мыньын йшәм пач: вара мынь,
Святой Троица, Тьләнэт мьрам; Йьмы, Тьнь
Святой, Святой, Святой йлат, Йьмым ша-
чыктышыын сарвалымы вәрцын мәмнәм ит
прахы.

Кызытат, кәрәк кынамат, курым курым
мычгок Аминь.

Вьчыдымы годым Төр бштышы толәш,
кәрәк кунәт пәшәжы кайын шалгышы ли-
әш: тьды гыц лудын йьд пәл годым кыньы-

лһйн сарваләнә: Йһмь, Тһнь Святой, Свя-
той, Святой Ылат, Шкә Авәдын сарвалһмь
вәрцһйн мәмнәм ит прахь.

Йһмь ит прахь (луаткок кәнәк).

Святой Троица, амалән кһньһлмькәм
мһнь Тләнәт таум йштәм: Тһнь шукь һу-
рһ йлмәт, кужьйн тһрхьмәт донь мһньһйн өр-
кәнһмәм гишән, сулыкан йлмәм гишән шьц
шһдәшкь, закондһмь пәшәвләәм вәрцһйн
мһньһм шьц йамдь; цәрнһдәок әдәмһм йа-
ратьмашәдһм вәлә анчьктәнәт мьләнәм,
инок йдһлһйн Тһньһйн силаәтһм макташәм,
мһньһм шиштә кишһм кһньһлтһшһц. Ындә
кьзьйтәт мһньһйн йшәм пачьлтарь, вара мһнь
Тһньһйн шамакәтһм тьмәнһм, Тһньһйн шү-
дһмәтһмәт йнгьләм, Тһньһйн ирькәтһм йш-
тәм, Тһньһм шүмәм-көргәм донь мьрәм, Ть-
нһйн ниш Святой лһмәтһм мьрән лһмләш-
тәрәм: Атьән, Эргьйн, Святой Шүлһшһйнһм,
кьзьйтәт, кәрәк кьнамат, курьм курьм мьч-
кок. Аминь.

Толда, мәмнән Кугижә Йһмьланна кь-
малһна. Толда, мәмнән Кугижә Христос
Йһмьланна сукалтән кьмалһна. Толда, мәм-

нан Кугижә Христос Йымыланна Шклән-
жок сукалтән кымалына.

Йымы, мыньым сулыкәм гыц ирыкты,
мынь Тынь анцылнэт нигынамат пурым бш-
тбдәләм тыньәт, худа гыцын мыньым ытарбь,
Тыньын ирыкәтәт мынь көргыштәм лыжы:
мынь вара йардымы шмаражәм шбдәштәрдәок
пачам дә, Тыньын святой лымәтым лымләш-
тәрәм: Атыным, Эргыным, Святой Шулышы-
ным кызытәт, цәрнбдәок, курым мычкок
Аминь.

Атарышы Йымы, амалән кынылмыкәм
мынь тбләнәт йбд пәл мырым мырән бды-
лам, сукалтән вазын сарваләм; мыньым сулык
ләш, колаш ит колты. Шкә ирыкәт донь
Пыдалалтшы, мәнәм Шкә шукы пурыәтым
пу, өркәнән кимәшгәм гыц куштблтән кыныл-
ты. Тыньын анцылнәт шалгымаштәмәт,
кымалмаштәмәт мыньым ытарбь; Христос Йы-
мы, йбд амалмы гыц вара мыләнәм сулык-
тымь кәчым валгатарь, мыньым ытарбь.

Эләмы йаратән ашнышы Йымы, ама-
лән кынылмыкы палшымайым мынь Тынь

гьцэт йадам; Тыннын пурь кымьлэт донь
Тыннын пашатым бпштэш шанэн Тынным сар-
валэм: цилэ вэрэмэнок, цилэ пашаштат мь-
лэнэм палшы, халык вьлнншы сакой худа
гьцын мьнньым йтарь, кэлтымэш алталмаш
гьцат пэрэгь, Шкэ курьмаш кугижаньшкэт
пьрты. Тынн мьнньым Шкэ пуйырэнэт, цилэ
пурьлыкьм тынн пуэт. Мьннын цилэ уан-
машэм Тынн ёлат. Тлэнэт таум бпштэм кь-
зьйт цэрньдэок, курьм курьм мьчкок.
Аминь.

Йьмьм шачьктышы Ыдырь, сусу льи,
пурь шялэн Марія, Тынн донэт Йьмь; Тынн
цилэ Ыдырэмэш влэ гьцат утла мактымь льи-
нэт, мактымь Тынн гьцэт шачшы (Христо-
сат). Тынн вэт мьмнэл йягнэм йтарьшым
шачьктэнэт.

Мьнньым пэрэгьшы Йьмьн Святой Ан-
гелькь, тынньым пьлгом гьцын мьнньым ан-
чаш Йьмь колтэн, пишь Тынньым сарвалэм:
Тынн тагачь мьнньым валгалтарь, сакой ху-
да гьцат пэрэгь, пурь пашам бпштэш тьм-
дь, атаралтмаш корньшкэтат вьктарь. Аминь.

Иймьлан йарышы (святойын лымжым кэлси), мьнь вэрцйнэм Йымьм сарвалы: мьнь тыньым йанг ваит сарвалэм: тыньы вьт мьланэм йьлэ палшышы, йангэм вэрцят ыдылшы йлат.

Иймь, Шкэ халыкэтым йтарь, Тыланэт ынъанышы вьлэн пурьм кэлэси; кирок вьрә донь ылышы мамнан кого кугижәләннә Николай Александровичь ваптарәш кәшы влэм сьнгәш силам пу; крәстэтын силажы донь халыкэтым пәрәгән урды.

Иймь, йтарь, пәрәгы кого кугижәнәм Николай Александровичым, кугижән цилә йишыжым, мьньын духовный атьамьм, мьньым шачыктышы атьамьм, роды-йәды вләәм, вуйлалтышы вләм, мьланэм пурьм ыштгышы вләм, цилә Христос вьрә доно төр ылышы-вләмәт нәрәгы.

Иймь, колшы әдәмәтвлән йангыштым ашындары атьамьн, әвьамьн (лымыштын кэлэси) цилә колшы роды-йәды вләмьн, пурьм ыштгышы вләньм, вәрә вэрцйн, кугижәнны вэрцйн вьрсышты цилә колшы вләм

нъннын ирѣк доно, ирѣктэ бѣштѣмѣ цилэ сулѣкѣштѣм иростѣй, нъинѣм пѣлгомѣштѣшѣ кугижанѣшкэт пѣраш йаралѣм бѣштѣ.

Христос, Шкэ адэмэт влэн йанѣштѣм Свѣтѣйвлэ доко пѣртэн, карштѣдѣмѣ, орлѣктѣмѣ, ойхѣдѣмѣ, пѣтѣдѣмѣ бѣлѣмѣштѣ кэн-дѣрѣ.

Тѣнѣм сулѣктѣмѣм, курѣмок пѣлэнѣм Мѣмнэн Йѣмѣн Авѣжѣм лачок макташ кэлэш. Херувим влэ гѣцат утла жѣллэш йарал блат, Серафим влэ гѣцат тѣнгатѣрэн кѣртѣмѣ лѣмлѣ лѣинѣт. Тѣнѣм кѣрок Йѣмѣн Авѣжѣм, Шамак Йѣмѣм ирэнук шачѣкѣтѣшѣм когон лѣмлѣштѣрэнэ.

Вадэш бѣдѣлмѣ молитва влэ.

(Тѣнѣлтѣш молитва влэм анчѣ 9-страницѣштѣ).

Ит прахѣ мѣмнѣм, Йѣмѣ, ит прахѣ, мѣ, сулѣкан влэ шкѣмнѣн тѣрѣш лѣктат ик шамакѣмат кэлѣсэн ана кѣрт дѣ, мѣмнѣм Ашнѣшѣлэн тѣнгэ манѣн сарвалѣнѣ: Йѣмѣ мѣмнѣм ит прахѣ.

Тау Атъялан, Эргялан, Святой Шулъш-
лан:

Йымъ мамнам ит прахы ма Тыланэт уа-
нэн йленя, ит шьдэшкэ ма вькьня пиш ко-
гон, шамакэтым колышттымьна ит ашынды-
ры: Шкэ пурь йлмэт доно кьзытат мамнам
жалайен анчы, мамнам йамдаш цацышы вля
гыцын ытары: Тынъы вфт мамнан Йымьна
ылат, ма тынъын эдемэт вля ылына, цилан
пуйьрмэт вля ылына, Тынъын лымешэт ьды-
лына.

Кьзытат керек кынамат, курьм курьм
мычкок. Аминь.

Йымьм шачыктышы пурь пуйьрмашан
Идырь, пурь кымьлэтын амасажым пач ма-
ланна, Тыланэт уанышы влям манмам йамаш
ит колты Шкэ палшэн ойхына гыць ытары.
Христос вфра доно ылышы халыквлэм ыта-
рышы тынь ылат.

Господь Йымьна, мьнъын альы шамак
доно, альы паша доно, альы шанмаш доно
ыштымь сулыкэм, Шкэ пурь йлмэт доно,
эдэмьм, йаратышы йлмэт доно цилам просты:

мЫләнәм куштылгы тЫр омЫм пу; сакой тЫр-
лы худа гЫцЫн лэвэднЫ. пэрэгЫшы Ангэлэ
тЫм мЫнЫләнәм колты: йәннәм, кәпнәм пэрэ-
гЫшы ТЫнь ылат, мә ТЫнЫм мактәнә: Ать-
әм, ЭргЫм, Святой ШулышЫм, кЫзытәт. кә-
рәк кЫнамат, курЫм курЫм мычкок. Аминь.

ЙЫмы, мәмнән ирЫк доно, ирЫктә, ша-
мак доно, пәшә доно йштЫмЫ; альЫ сЫнцән,
әльЫ сЫнцЫдә, әльЫ кәчЫвәлЫм, әльЫ йЫ-
дЫм, әльЫ йш доно, шанмаш доно йштЫ-
мЫ сулыкнам простЫ, кәдәрЫ, кодЫ: цилә-
жЫмәт простЫ мәләннә: ТЫнь әдәмЫм йара-
тышы пурЫ кЫмылан ЙЫмы ылат.

ХристосЫн АнгэлжЫ, тЫнь мЫнЫм пә-
рэгЫшы Святой, мЫнЫн йәнгәм доно, кәпәм
лэвәт кашЫ йлат: мЫнЫн тагачЫ йштЫмЫ
сулыкәм вләәм цилажЫмок простЫ, вашта-
рәшәм худам шанән шалгЫшЫн сакой худа
пәшәжЫ гЫцЫн мЫнЫм ытарЫ, ик сулы-
кәм донат ЙЫмәм иЫдәштәршәш йнжЫ лти
ЫлнәжЫ. МЫнь сулыкән, йардЫмы әдәм йлам
гЫнЫәт, мЫнь вәрцәм сарвалЫ; нишь Святой
ТройЫцЫн Господь Исусе ХристосЫн Әвә-

жын, цилä Свѣтой вләнät йаратымыштым,
пурыштым укаш мѣньым йаралым бѣшты
Аминь.

Йѣмым шачыктышы Бдѣрь, мä Шкә әдә-
мәт влä, Тѣланәт мämнән вѣрѣшты вуйлалт-
шыланна сѣнгѣмаш таум бѣштымѣ мѣрым мѣрә-
нä. Тѣнь Шкә сѣнгѣдѣмаш силаәт доно цилä
ойхына гыцät мämнäm бтары, мä Тѣләнәт тәнгә
мѣрәнä: пишь ирә Бдѣрь, йѣбѣрты!

Христос Йѣмынан Äвәжѣ, курѣмок ирә
пиш лѣмлѣ Бдѣрь, йдѣлмынам Шкә Эр-
гәтлән, мämнән Йѣмыланна нälѣн мән шок-
ты, Тѣнь вәрцѣнәт мämнән йәннäm бта-
рыжѣ.

Цилä йнѣнмәшәм (уанмәшәм) мѣнь
Тѣнь вләнәт пиштәм, Йѣмын Äвәжѣ, мѣнь-
ым шулдѣр лѣвälнәт бтарән урды.

Мѣньын уанмәшәм Äтѣä, мѣньын тѣрын
äшнѣшәм Эргы, мѣньым ләвәтшәм Свѣтой
Шулѣш; Свѣтой кым ипостасан Йымы тау Тѣ-
ланәт.

Тау Äтѣälән, Эргылән, Свѣтой Шулѣм-
лән, кызыт, кәрәк кынамат, курѣм курѣм
мычкок. Аминь.

Йымь ит прахь (кым кӱнӱк).

Йымь, ылмашым пушы жӱплӱмь крестӱн куатшы доно, йӱрь ӱрэн, мӱнбӱм сакой худа гыцӱн иӱрӱгӱ.

Картмь анцыцӱн ыдымь молитва.

Йымь, ылшы вӱлӱ цилӱ Тынбӱлӱнӱт уанат, кӱлмь сӱмбӱн Тынбӱ нбӱнбӱлӱн качкышым пуӱт, шукы пурлӱкан кидӱтӱм пачын пурьым пумӱт доно цилӱ йӱнган вӱлӱм тӱмӱт.

Господь Исусе Христос мӱмнӱн Йымьна, благословайы мӱлӱннӱ качкышым, йӱшӱшым, пиш ирӱ ӱвӱтӱн, цилӱ Святой вӱлӱнӱт ыдылмашты вӱрцӱн, Тынбӱ вӱт курьмок мактӱмь-ылат. Аминь.

Качкын кыньылмькы ыдылмь молитва.

Христос Йымьна, сӱндӱлӱк пурӱт доно мӱмнӱн тӱмьмӱтлӱн Тылӱнӱт таум ыштӱнӱ,

пѣлгомѣштѣшѣ кугижанѣшкэтѣт мѣмнѣм пѣр-
тѣдѣок ит кодѣ.

Святой Гурій доно Варсонофій- лан мѣрѣмѣ тропарь.

Кирок вѣрам тѣмдѣшѣ влѣ Гурій доно
Варсонофій, ажнѣ пѣцкѣмѣш Азан алам пѣ-
тѣрлѣи тѣмдѣшѣ тѣ бѣлѣда, тѣи ала кѣзѣит
валгалтѣн кирок вѣрам кѣчѣн бѣлѣ, йан ѣтарѣ-
шѣ корнѣм мѣлѣннѣ пѣтѣрлѣи анѣѣктышѣ
тѣ бѣлѣдл, апостол влѣн шѣдѣмѣштѣм пѣрѣ-
гѣн, тѣидѣм кѣ мѣнѣи ганѣи пинѣдѣн кѣ-
чѣн бѣлѣшѣ тѣ лѣиндѣ, святой бѣлѣмѣшлѣн
тѣмдѣшѣ бѣлѣда, тѣ цилѣм ѣшнѣшѣ Йымым
сарвалѣда, сѣндѣлѣклѣн тѣидѣ тѣрѣм кол-
тѣжѣи, мѣмнѣн йѣнглѣннѣт Шкѣ кого пурѣ
кѣмѣлѣжѣм пужѣ.

Св. Гурійлан тропарь.

Аристосѣн ѣрхѣерѣжѣ Гурій, Тѣнѣм
кирок вѣрам цѣткѣдѣн кѣчѣш, пурѣ пѣшѣ
донѣ бѣлѣмѣшлѣн тѣмдѣш, ѣтарѣшѣ корнѣ-

мат анчыкташ Азан-халашкы Йымы шагал-
тэн. Тынъ Йымым сѣнцѣдѣмѣ Азан халык-
влѣм киров вѣрѣшкы пѣртэн Христос доко
кандѣнѣт; тѣдѣн доно мѣ Тынъ лѣмѣшѣт су-
су лѣин погѣнѣн, Святой йѣнгѣтѣм Йымылан
пумѣ кѣчѣт, Тынъым лѣмлѣштѣрѣн мактѣнѣ.
Тынъѣт, Архѣерей ѣтъѣнѣ Гурѣй, Христос
Йымым сарвалѣ: Тѣдѣ мѣмнѣн йѣнгнѣм ѣтар-
рѣжѣй.

Йымым Аважлан мырымы
тропарь (2-го октября).

Кѣшнѣшѣ Йымын Авѣжѣй, мѣмнѣн вѣрц
пиш шалгѣшѣ тѣнъ ѣлат! Шкѣ Эргѣцѣм
мѣмнѣн Христос Йымынам цилѣ вѣрцѣн Тынъ
сарвалѣт, Тынъ гѣцѣт палиѣмашѣм йѣд-
шѣвлѣлѣн ѣтармашѣм пуѣт. Ашнѣшѣ Куги-
жѣ Йымын Авѣжѣй, жѣлѣйѣи мѣмнѣм ѣтарѣй.
Мѣ сакой ойхѣ доно, орлѣк доно, цѣрѣ доно,
шукѣ сулѣкна доно нѣлѣмѣннѣ, йѣнг доно
ойхрѣн Тынълѣнѣт ѣнѣнѣш цѣрнѣдѣок Тынъ-
ѣн пиш ирѣ иконѣт анцѣйлнѣ шѣнцѣ вѣд
донѣ Тѣлѣнѣт кѣмалѣна, Йымым шачѣктѣ-
мѣ Идѣрѣ, Тынъ цилѣлѣннаок кѣрѣлѣм пу
цилѣ худа гѣцѣт ѣтарѣй, ѣдѣм влѣм Йымын
силѣжѣ донѣ лѣвѣд ѣтарѣшѣ Тынъ ѣлат.

Илья пророклан мырымы тропарь. (4-й гласъ)

Христосын у-гъц толмъжы анцъц толшашлык эдэмжы лымлы Иля, Тынъ кәпан Ангел сәмбнъ ёләнәт, пророк влälән тын ләнәт, Тынъ Елисейлән церь вләм нарәмдәш, котыран вләм ирәктәш кұшыцын пурё куатым колтәнәт, кызытат жәплышы-влälән парәмдәмашым пуәт.

Кондакъ. (2-й гласъ).

Кого лымлы Иля, Тынъ мәнән Йымнан кого пәпәжым анцъц ужшы пророк лынәт, кәләсымы шамакәт доно пыл влә йурым колташ тынгәлыныт; Эдәмим йаратышы ик Йымнама Тынъ мә верцыннә сарвалы.

Святой Николайлан тропарь.

(4-й гласъ).

Архіерей Николай Атьәнә! Тынъ кирок вбрам цаткыдын кычымәт доны, шыдәшкән

мыштыдымэт доны, сулык гйц бшкэмэтым
кычымэт доны кйтбмы халыкэтлан тымдышы
лбинат; Тынъ бшкымэтым пзиэп шотлэн,
лбмлы лбинат, пурлыкэдбм укээн владэн
шälätэн, пайан лбинат. Тынъ Христос Йй-
мбм сарвалы, мәннән йангнәм йтарыжы.

Кондакъ. (3-й гласъ).

Святой Николай, Тынъ Мирб лбман халаш-
ты архiereй лбинат; Христосын Евангелие-
жбм шоктэн, халык влает вербц йангэтым
пиштэнат, вуйнаматдэмо пуштпашлык адэм
вләм йтарэнат; тбдбн доно Йбмбн кого ку-
атшбм нälын святой лбинат.

Святой Николайлан йдблмб молитва.

Пишь жалайбшы мәннән Святой Нико-
лай Аты! Тынбн жалээн йтармэтлэн уанэн
йдблшб влälән, йан вaшт сарвалбшб влäl-
лән циланат, Тынъ кйтöзб ганьб пэрэгэн
äпнэн тбмдышб йлат; Христослан бнбәнб-

шы әдәм вләм худа шанышы пйтармь гьй-
цьйн йьльә тәрвәнән ытарь: Христослан ынъя-
нйшы влән йльмьштй сәндәлькым цилә
пәрәгы: нъиньм халык пьдйраньмь гьйц, мў-
ләнды цьтйрәлтмь гьйць, йат халык ташкән
толмь гьйць, шкә лоштыштй крәдәлмь гьйць;
шужән колмаш гьйць, кого вьд гьйцйн, тьл
гьйцйн, вьрсй гьйцйн, вьчьдә колмаш гьй-
цьйн, шкә святой йдйльмәт доны пәрәгән аш-
нй, кьзаматыштй шьнцйшй кым әдәмьм жә-
лән, нъиньм кугижән шьдй доно роалыктән
пуштмь гьйць йтармәт ганьок, мьнььмат тә-
гәок жәлайән ытары. Ышәм гә, шамакәм гә,
пәшәм гә, пьцкәшйштй йльмь ганьй мьнь
сулык лоштй йләм: Йьмьйн шьдйжй гьйц,
курьмаш орлык гьйцйн йтарь. Вара тьнььйн
йдйл палшймәт доно, Шкьмжьйн жәлайьшй
кьмьйлжй доно пуры куатшй доно Христос
Йьмь тьй сәндәлькышты мьләнәм тьр су-
лыктә йльмәшьм пужь, шалахай монгьйрәм
шагалмь гьйцйн мьнььм йтарьжй, цилә свя-
той влә доно иквәрәш вургьмла монгьйрәш
шагалаш йаралым йштйжй. Аминь.

ТРОПАРИ

ДВУХНАДЕСЯТЫХЪ ПРАЗДНИКОВЪ.

Рождеству Богородицы. (4-й гласъ).

Йымьм шачыктышй Ыдырь! Тыньиш
шачмэт цилä сандäлйкым йбйртйктән: Тынь
гыцэт кирок Кэчй, мämнän Христос Йымьна
валгалтйш, худа гыцйш ытарән, пурь
пумашыжым пуэн, колымашым нйтәрән
дä, мälәннä курьманн йлымашым пуэн.

Введенію. (4 гласъ).

Тагачй Йымь Шкэ пурь кымьлжым ан-
чыкташ тынгаләнн халыкшым йтаралтшан-
лыкым анцыцын пälйктä: Йымьш цәр-
кышкыжй цилä йäl шйшнзä анзйлнй
Ыдырь пйра, цилälән Христос толшашлыкым
анчыкта. Тыдылән мä кого йук доно мйрә-
нä: Пуйыршйш анцыцок шанымйжым шок-
тышы, Тынь сусу лш.

Благовѣщенію. (4 гласа).

Тагачы мамнан ытаралтмынан тынгал-
тыш, Йымын курым годшы пашажын каймы
кэчы: Йымын Эргы ыдырь эргы лэш, Гав-
риил Йымын пуры увэрим кэлэсә. мәят ты-
дын доно иквәрәш Йымын Авәлән мйрәнә.
Пурым нәлшы ыбыртты: Тынь сагаэт Йымы.

Рождеству Христову. (4 гласа).

Мамнап Христос Йымына, Тыньын шач-
мәт цилә халыклар кырок пәлбәмәшым. нуэн.
Тыньын шачмәт годем шыдырым пәлбнны влә
Тыньйләнәт кырок Кэчылән кымалаш шы-
дыр гыцын тымәнбннәт; Тыньым кұшыцын
валшы у кэчы манын пәләнәт. Йымы тау
Тыләнәт.

Срѣтенію. (1 гласа).

Йымым шачыктышы пурым нәлны ыд-
ырь сусу лы! Пыцкәмынты ылышывләм со-

тэмдарышы, киров Кэчѣ, мѣмнѣн Христос Ыбына Тѣнь гѣцэт валгалтѣн. Цурѣ шонгы Симѣон, тѣньѣт сусу лтѣ: Тѣнь мѣмнѣн йаннам Ытарѣшѣм кидѣшэт кѣчѣнѣт: Тѣнды мѣлѣннѣ Ылѣймѣшѣм пуѣн.

Крещенію. (1 гласъ).

Иорданышты крѣстѣлмѣт годѣм, Господи, мѣмнѣн кымалмы Ыѣмѣнѣн Кѣмѣйтлѣ Ылѣмѣжы пѣлѣмѣмѣ лѣн. Атѣѣ Ыѣмѣ йукшы допѣ Тѣньѣм пиш йаратѣмѣ Эргѣ манѣн, пѣлѣктѣн, Святой Шулѣшыжы кѣдѣ ганѣѣ кайѣн, Атѣѣ Ыѣмѣн шамакнѣм лачокѣн лыктѣн. Кайшѣ Христос Ыѣмѣ, сѣндѣлѣкѣм сотѣмдѣрѣшѣ, тау Тѣлѣнѣт.

Преображенію. (7 гласъ).

Христос Ыѣмѣ, Тѣнь кѣрѣк влѣн валгалтѣн тѣмѣнѣнѣ влѣэтлѣн ужын кѣртмышты нѣрѣ, Шкѣ сотѣтѣм анчѣктѣнѣт; мѣлѣннѣт сулѣкан влѣлѣн, Шкѣ Авѣтѣн Ыдѣлѣмѣ-

жы доно Тынъын йордымаш сотэд валгалтшы;
Сотым пушый Йымы, тау Тынъыләнэт.

Вознесенію. (4-й гласъ).

Мәнән Христос Йымына, Тынъ лым-
лын пѣлгомъшкы кузән кәнәт, Святой Шулъ-
шым колташ сөрѣмәт доны, тымәншы влѣ-
этѣм сусуәмдәнәт. Тынъ нъиным благослов-
лѣәмәт гоным Мынъ Йымын эргыжы халы-
кым ытарышы ылам манын бнәндәрәнәт.

Ваію. (1-й гласъ).

Христос Йымы, Тынъ цилә халыкын
блѣж кынъылшәшлѣкым бнәндәршәшланән,
шкә орлыкым цѣтѣмәт анцыцын колшы Лазары
м блѣжтән кынъылгынәт. Тѣдын доно
мәят рвезы влѣ ганъы сѣнъымәшым анчыктышы
ваштырым кычән, Тыләнәт колымашым сѣн-
гышылән мѣрәнә: Кұшнышылан осанна, Йы-
мын лымәш толшы, Тынъ лымләштәрәлтмы
блат.

Троицъ (8-й гласъ).

Мәмнән Христос Йѣмѣпа, Тѣнь пурѣлан пуйѣралтыват. Тѣнь кол кычышы влән лән святой Шулѣшым колтән нѣным пишь ѣшаным ыштәнәт; нѣины доны цилә сәндәлѣкыштышы әдәм вләм кѣчән нәлнәт. Әдәмѣм йаратышы тау Тләнәт.

Успѣнню. (1-й гласъ).

Йѣмѣн Әвәжы, Тѣнь әргым шачыктәнәт гѣнѣәт, ирә Ыдѣрок кодыват; коләнәт гѣнѣәт, сәндәлѣк вѣлнѣшы әдәм вләм прахыдәләт. Ылѣмәшым Пушын Әвәжѣ лѣин, Ылѣмәш доко Ыдәш кәнәт: Шкә Ыдѣлмәт доно мәмнән йәннәм колмаш гѣцѣн Ытарәт.

Символъ вѣры.

1. Ынѣәнәм ик Йѣмѣ Атѣалан, циләм кычән урдышы, манын, нѣлгомѣм, мләндѣм, цилә ужмѣнам. уштымнамат лѣиәлтәрән, манын.

2. Эчэ Ынъанэм ик Господь Исус Христослан, ик шачшы Эргыжы, манын, курым гыц пәрви Атья гыц шачшы, соты гыцйн соты ләкмыләок кнрок Йымы гыцйн шачшы кнрок Йымы манын; шачын, лъялтәрәлтә, Ать-әжбї доно икты, циләм тьиды лъиәлтәрән, манын.

3. Мә әдәм влә вәрцйн, мәмнәм ытаршашланән пылгом гыц валән, Святой Шұлбпын сила доно Марія Ыдбрь гыцйн кәпым нәлйн Әдәм лъин, манын.

4. Понтій Пилат Ылмы годым, мә вәрцйннә крәстй дәрмән нйдалалтын, орлбкбм цйтән колән, тайалтын, манын.

5. Йымын сирмәштй кәләсймй ганьок, кым кәчбшты Ылбж кынбйлйн, манын.

6. Пылгомбшккй кузән кәән, Атья Йымын вургымла монырәш сйнцйн, манын.

7. Ылбшй вләмгә гә колбшй вләмгә тәрләш кого лым доно вәсь кәнәк толәш, манын. Тьидын кугижәншбжы нигынамат ак пйтй манын.

8. Эчэ Ынъанэм Святой Господь Шұлбшлан Ылыжтаршы манын, Атья гыцйн ләктәш.

Äтъя Йымь доно, Эргы Йымь доно ик вәрәш кымалаш лымләштәрәш кәлшәшлык, пророк влә мьчкы тьиды попән, манын.

9. Апостол влә тымдән кодымы цилә сәндәлыкышкы шәрләнәшлык ик святой цәрковлан Ыньәнәм.

10. Сулык гыцын брәктәлтшәшләнән ик кәнәк вәлә крәстәлтән кәләш, маңам.

11. Колышы әдәм вләп кыньылашлыкы кым вычәм.

12. Толнаш курымьшты блымәшымат вычәм. Аминь.

Заповѣдь влѣ.

1. Тынъын Господь Йымәт Мынъ влам; Мынъ гыцәм пасна вәсь йымы влә тьләнәт Ынжышты лъи.

2. Күшнй пәлгомьшты, ұлнй мұландышты, рок лывәлнй вьдышты Ылшы влә ганьым нимаганьы идол вләм ит Ышты, нъиньләнит кымал, ит цөклы.

3. Господь Йымэтын лымжым такэшок
ит попы.

4. Арнэ кэчым айаш ит монды; куд кэ-
чы цилэ пашэ влээтым бшты; шымшы кэчы-
жы-арныэ кэчы: Господь Йымэтлэн лжижы.

5. Шкэ атыатым, аватым жэнлы, тлэнэт
пуры пил лэш, сандалык вьлны тынь ку-
жы курьман лят.

6. Эдэмым, ит пушт.

7. Ит шахарланы.

8. Ит шолышт.

9. Танэт вькы алталымы шамакым ит
попы.

10. Лышылэтын ватыжы шкэлэнэт лжи-
жы манын ит шаны; лышылэтын пьртшы,
ныржы, пьэргы цоражы, бдрэмаш цоражы,
ушкуншы, осьолжы, воликшы, цилэ хэдьржы
влэят шкэлэнэт лжижы манын ит шаны.

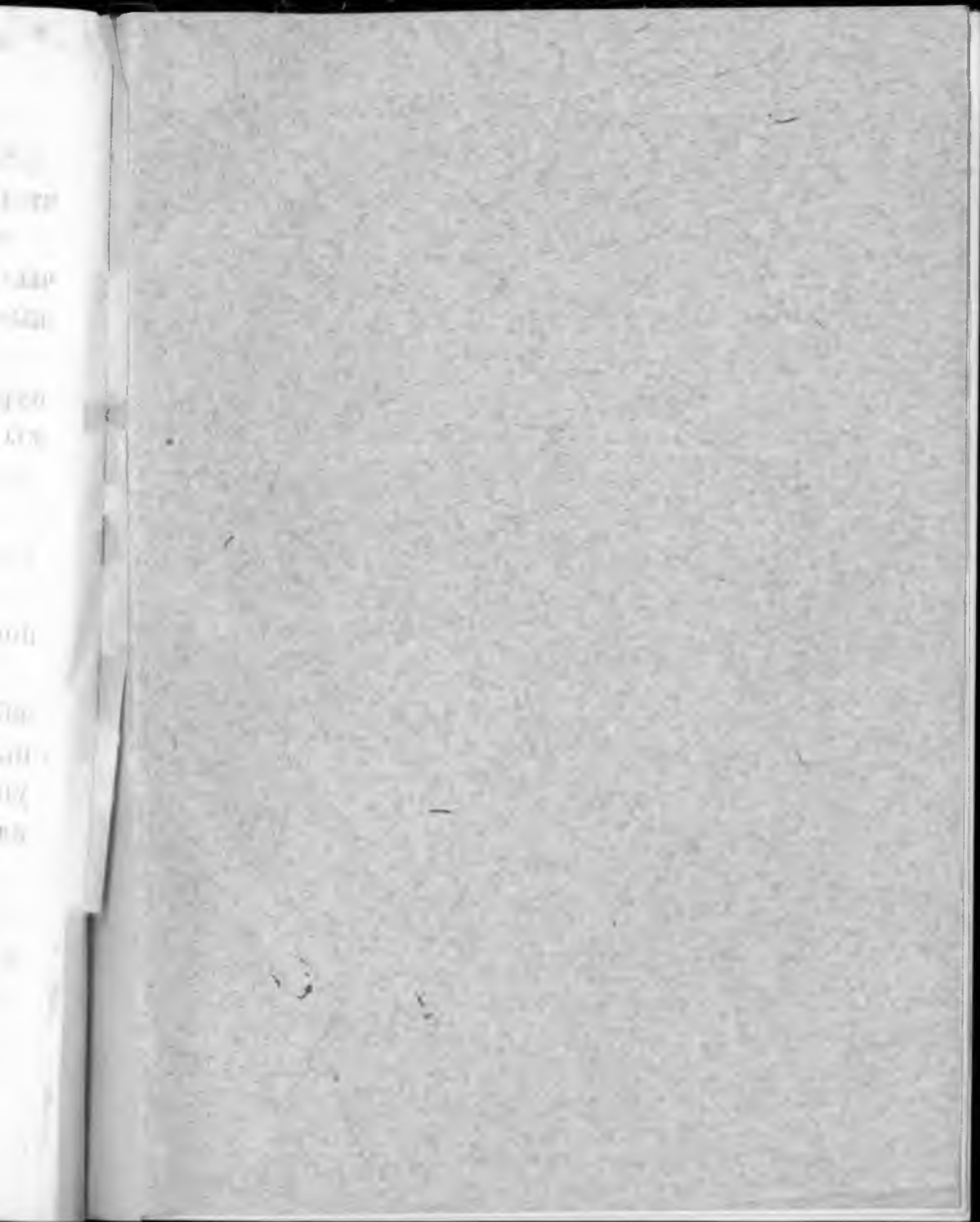


ЛКВ. № 3642

1. The first part of the document
 2. The second part of the document
 3. The third part of the document
 4. The fourth part of the document
 5. The fifth part of the document
 6. The sixth part of the document
 7. The seventh part of the document
 8. The eighth part of the document
 9. The ninth part of the document
 10. The tenth part of the document

11. The eleventh part of the document
 12. The twelfth part of the document
 13. The thirteenth part of the document
 14. The fourteenth part of the document
 15. The fifteenth part of the document
 16. The sixteenth part of the document
 17. The seventeenth part of the document
 18. The eighteenth part of the document
 19. The nineteenth part of the document
 20. The twentieth part of the document

21321
 Eno



20



21

H Map.

2-1170